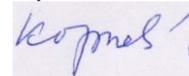


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
романской филологии



Корнева В.В.  
подпись, расшифровка подписи  
02.07.2018г

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.В.ДВ.05.02 Кросс-культурный менеджмент**

**1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**

45.05.01 Перевод и переводоведение

**2. Профиль подготовки/специализация:**

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений. Итальянский язык

**3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик

**4. Форма обучения:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра романской филологии

**6. Составители программы:** Баева Е.И., к. фил.н

**7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол №10 от 19 июня 2018 г.

**8. Учебный год:** 2022-2023

**Семестр(-ы):** 10

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** Основной целью курса является формирование у студентов теоретических и прикладных знаний в области кросс – культурного менеджмента в эпоху глобализации. Тенденции глобализации экономики и развития информационных и коммуникационных технологий, повышение роли факторов культуры в обеспечении конкурентоспособности стран и фирм делают чрезвычайно актуальным сравнительный анализ национальных моделей менеджмента.

Учет культурно – институциональных различий в менеджменте позволяет достичь успеха в глобальной конкуренции, в которую вовлечены фирмы, страны, культуры,

цивилизации. Культурно – институциональное разнообразие может способствовать достижению корпоративных целей.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, вариативная часть, дисциплина по выбору

Данная дисциплина опирается на знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения антропологии, этнографии, лингвистики, сравнительной психологии и социологии, культурологии, международного менеджмента. Дисциплина дополняет сравнительный менеджмент, который фокусируется на идентификации сходств и различий между национальными моделями менеджмента, за счет добавления еще одного измерения - кросс-культурного взаимодействия.

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-4	способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	<p><b>Знать:</b> концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно- территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения;</p> <p><b>уметь:</b> характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p><b>владеть:</b> методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков; нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков</p>

ПСК-3.3	способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы	<b>Знать:</b> доминанты перевода специальных текстов; <b>уметь:</b> выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм; <b>владеть:</b> методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.
---------	---	--

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 2 ЗЕТ/72 ч.**

**Форма промежуточной аттестации зачет**

### 13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		№ 10		...
Контактная работа	32	32		
в том числе: лекции		32		
практические				
лабораторные				
Самостоятельная работа	40	40		
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час. / экзамен – __ час.)	-	-		
Итого:	72	72		

#### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Лекции</b>		
1	Классификация культур.	Модель Г Хофстеде. Культурные кластеры. Проект GLOBE. Модели Ф. Тромпенаарса, Э.Холла, Н.Адлера, Р.Льюиса. Полихромные / монохромные культуры. Высококонтекстные/Низкоконтекстные культуры. Влияние культур на функции менеджмента.
2	Управление Человеческими Ресурсами в международной команде.	Управление талантами в различных культурах. Стратегии управления международной командой. Восприятие времени, ориентация на работу/ на отношения. Понимание и разрешение конфликтов.
3	Лидерство в международном контексте.	Различные концепции лидерства. Универсальные и специфические характеристики лидера.
4	Международный маркетинг.	Влияние культуры на поведение потребителей. Национальная культура и интерпретация маркетинговой стратегии. Национальная культура и восприятие бренда. Маркетинговые коммуникации и культура. Стили рекламы.
5	Переговоры в международном контексте.	Типы поведения на международных переговорах. Стратегии и стили переговоров

#### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Классификация культур.	8			8	16
2	Управление Человеческими Ресурсами в международной команде.	6			8	14
3	Лидерство в международном контексте.	6			8	14
4	Международный маркетинг.	6			8	14
5	Переговоры в международном контексте.	6			8	14
	Итого:	32			40	72

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Лекционные занятия начинаются с демонстрации преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы и этапы работы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При выполнении практических заданий обучающимся необходимо внимательно читать методические указания и осуществлять соответствующие действия на компьютере для полного и точного выполнения задания. В случае возникновения вопросов следует обратиться к преподавателю за разъяснениями.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практического задания, обобщающего полученные умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Обучающимся, не явившимся на занятие, следует отработать его в специально отведенное время.

Согласно П ВГУ 2.1.07 – 2018 Положению о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования

6.1 «...оценки за экзамен/зачет могут быть выставлены по результатам текущей успеваемости обучающегося в течение семестра...». Оценки по текущей успеваемости выставляются в журнале оценок курса «Кросс-культурный менеджмент». «Зачет» по итогам текущей успеваемости выставляется, если средний балл – 70-100 баллов.

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	<i>Холден, Найджел Дж. Кросс-культурный менеджмент. Концепция когнитивного менеджмента : учебное пособие для студентов вузов / Найджел Дж. Холден ; пер с англ. под ред. Б.Л. Еремينا .— М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2005 .— 363 с.</i>
2	<i>Льюис, Ричард Д. Деловые культуры в международном бизнесе: От столкновения к взаимопониманию / Р. Д. Льюис; Пер. с англ. Т.А.Нестика; Общ. ред. П. Н. Шихирева; Акад. нар. хоз - ва при Правительстве Рос. Федерации.— [2-е изд.] .— М. : Дело, 2001 .— 446 с.</i>

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
-------	----------

3	<i>Мясоедов, Сергей Павлович. Основы- кросс культурного менеджмента / С.П. Мясоедов. — М.: Дело, 2008. — 256 с.</i>
4	<i>Marcic, Dorothy. Management International: Cases, Exercises and Readings. — N.Y. : West, 1994. — XVI, 460p.</i>
5	<i>Soderberg, A.M. and Holden, N. Rethinking Cross Cultural Management in a Globalizing Business World / International Journal of Cross Cultural Management, 2002, Vol.2(1), p. 103-121.</i>

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
1.	<a href="http://www.crossculture.com">www.crossculture.com</a>
2.	<a href="http://www.geert-hofstede.com">www.geert-hofstede.com</a>
3.	<a href="http://www.7d-culture.nl">www.7d-culture.nl</a>
4.	<a href="http://www.thunderbird.edu">www.thunderbird.edu</a>
5.	<a href="https://edu.vsu.ru/">https://edu.vsu.ru/</a> – образовательный портал «Электронный университет ВГУ»/LMC Moodle

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	<i>Мясоедов, Сергей Павлович. Управление бизнесом в различных деловых культурах / С.П. Мясоедов. — М. : Вершина, 2009. — 256 с.</i>
2	<i>Психология менеджмента: Учебник для вузов / Под ред. Г.С. Никифорова. – 2 изд., доп. и перераб. – СПб.: Питер, 2004</i>

## 17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

## 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория 47 (учебная аудитория): мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

## 19. Фонд оценочных средств:

### 19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)

ОПК - 4	<p>знать: концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера;</p> <p>основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков;</p> <p>особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство;</p> <p>основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков;</p> <p>культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения;</p>	<p>2.1 Классификация культур.</p> <p>2.2 Управление Человеческими Ресурсами в международной команде.</p>	Ситуационная задача
	<p>уметь: характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p>	2.4 Международный маркетинг.	Ситуационная задача Презентация
	<p>владеть: методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков;</p> <p>нормами этикета, принятыми в</p>	<p>2.3 Лидерство в международном контексте.</p> <p>2.5 Переговоры в международном контексте.</p>	Ситуационная задача

	странах изучаемых языков		
ПСК – 3.3	<b>Знать:</b> доминанты перевода специальных текстов;	2.1 Классификация культур. 2.2 Управление Человеческими Ресурсами в международной команде.	Ситуационная задача Презентация
	<b>уметь:</b> выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм;	2.3 Лидерство в международном контексте. 2.4 Международный маркетинг.	Ситуационная задача Презентация
	<b>владеть:</b> методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.	2.5 Переговоры в международном контексте.	Ситуационная задача
Промежуточная аттестация			<b>КИМ</b>

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

### Пример:

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели (ЗУНы из 19.1):

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) владение понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способность иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<i>Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач</i>	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Обучающийся владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), допускает ошибки при решении ситуативной задачи</i>	<i>Базовый уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Обучающийся владеет частично теоретическими основами дисциплины, фрагментарно способен решить задачу, не умеет применять знания для проведения презентации</i>	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем(четырем) из перечисленных</i>	<i>–</i>	<i>Не зачтено</i>

<i>показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки при решении задачи, не может сделать презентацию</i>		
--	--	--

### **19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **19.3.1 Пример ситуационной задачи:**

1. Задание «Национальная деловая культура». Используя полученные знания (параметры социального поведения, теории и подходы, классификации культур и т.д.), описать деловую культуру выбранной страны. Показать зависимость национальной и деловой культуры.
2. Необходимо составить кейс на тему: Взаимодействие персонала в международной компании (на примере взаимодействия представителей разных культур).
3. Составить краткий диалог между представителями моноактивной и полиактивной культуры, который демонстрирует сложности коммуникации между ними.

#### **19.3.2 Темы презентаций:**

1. Анализ стилей принятия решений в различных национальных моделях менеджмента.
2. Влияние национальной культуры на мотивацию работников.
3. Национальные особенности поведения потребителей (на примере конкретных стран).
4. Различия механизмов контроля в итальянской и русской моделях менеджмента (или сравнение любых других моделей).
5. Сравнение русской и итальянской моделей менеджмента.

### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме тестирования. Критерии оценивания приведены выше. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить знания культуры Франции, а также степень сформированности умений и навыков по дисциплине. При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.